

Coneixement d'idiomes de l'estudiantat de grau

Actuacions de regulació, diagnòstic, suport i avaluació



Vicerectorat de Docència i Estudiantat

Sessió de 21 de desembre de 2020 del Consell Social



UNIVERSITAT POLITÈCNICA
DE CATALUNYA
BARCELONATECH

Campus d'Excel·lència Internacional



Conèixer idiomes, especialment anglès, és requisit necessari a la gran majoria de feines.

- Què fa la UPC perquè els estudiants surtin amb un nivell que els permeti desenvolupar-se amb facilitat a les feines?
- Amb quin nivell entren?
- Amb quin nivell surten?
- Quins són els nostres objectius?

1 Actuacions de regulació

Quins acords de Consell de Govern s'han adoptat en relació amb les terceres llengües i el coneixement d'idiomes de l'estudiantat de grau?

2 Actuacions de diagnòstic

Quin nivell de coneixement d'idiomes té l'estudiantat de grau?

3 Actuacions de suport

Quina oferta acadèmica i quina oferta de serveis i recursos en terceres llengües s'adreça a l'estudiantat i al PDI que fa docència en anglès?

4 Actuacions d'avaluació

Quines actuacions d'avaluació i rendició de comptes sobre política lingüística es fan a la UPC?

5 Alguns objectius per al Pla de llengües 2021-2024

Quins acords de Consell de Govern s'han adoptat sobre terceres llengües i coneixement d'idiomes de l'estudiantat de grau?

Plans transversals/Objectius

R1. [Pla de llengües de la UPC 2010-2020](#)

R2. [Pla d'internacionalització 2017-2021](#)

R3. [Pla d'actuacions UPC 2018-2021](#)

Normatives sobre la competència en tercera llengua

R4. [Marc per al disseny i la implantació dels plans d'estudis de grau](#)

R5. [Normativa acadèmica dels graus](#)

R6. [Lleis del Parlament de Catalunya](#)

R7. [Activitats objecte de reconeixement ECTS \(itinerari idiomes\)](#)

Altres acords

R8. [Acreditació del coneixement lingüístic professorat](#)

R9. [Certificats d'idiomes de la UPC per a l'acreditació](#)

R1. Pla de Llengües de la UPC



- [Acord CG 12/2010.](#)
- Període 2010-2020.
- 38 objectius sobre coneixement de llengües, disponibilitat multilingüe, qualitat lingüística i interculturalitat.
- 2020 avaluació en curs.
- Els indicadors que es presenten formen part de l'avaluació en curs.

Objectiu 2021

Definir el full de ruta 2021-2024 del Pla de Llengües UPC, amb fites clares, quantificades i mesurables sobre els 38 objectius estratègics, a partir de l'avaluació dels 10 anys i amb la participació de la comunitat.

**AGENTS
EXTERNS**

**AGENTS
INTERNS**

**AGENTS
EXTERNS**

DIRIGENTS

Vra Docència i
Estudiantat

Consell de Direcció
Consell de Govern
Consell Social

PRODUCTOR: SLT

COPRODUCTORS:

ICE
Escola de Doctorat
Servei Desenvolup. Professional
Servei Relacions Internacionals
Àrees relacions Internacionals
Servei Comunicació
Servei Biblioteques
Becaris programa Salsa'm
Secció Tècniques Comunicació
(DHATC)

PROMOTORS

Unitats acadèmiques
Consell de l'Estudiantat

ASSESSORS

GPAQ
Àrea Jurídica
Àrea Acadèmica
Àrea TIC
Àrea Personal
Àrea Economia
Àrea Infraestructures
Àrea Planificació
Àrea Recerca

ASSOCIATS

XARXA VIVES UNIVERSITATS
SERVEIS LINGÜÍSTICS
CIFALC
TERMCAT
ACLES

PROVEÏDORS

Proveïdors TIC
Professionals traducció
Professorat llengües
Escoles d'idiomes
Empreses comunicació/edició
Empreses de tecnologia lingüística

DESTINATARIS

UNITATS
Estudiantat
grau/màster/doctorat
PDI
PAS
Membres UPC Alumni
Entitats vinculades a la
UPC
Públic extern

BENEFICIARI PASSIU

Usuaris recursos
lingüístics
Professionals de la
llengua
Ocupadors
Famílies estudiantat

AGENTS REGULADORS

Secretaria Universitats i
Recerca
Consell Interuniversitari
Catalunya
Direcció General Política
lingüística
Ministeri
AQU/ANECA
CRUE
Institut d'Estudis Catalans

R5. Normativa acadèmica de grau

La UPC considera assolida la competència en tercera llengua per mitjà de 4 vies:

1. **Acreditar** el coneixement d'una tercera llengua (alemany, anglès, francès o italià) amb un **certificat del nivell B2** o un nivell superior del Marc europeu de referència per a les llengües.
2. Haver obtinguts 9 ECTS corresponents a **assignatures** d'estudis de la UPC impartides completament en una tercera llengua, preferentment en anglès.
3. Elaborar i defensar el **treball de fi de grau** en anglès, preferentment, o, si es compta amb la conformitat prèvia del professorat que forma part del tribunal i de la direcció del centre, en una altra tercera llengua.
4. Fer una estada en una universitat o empresa a l'estranger en el marc d'un programa de **mobilitat** o d'un conveni de cooperació educativa en què l'activitat es faci en una tercera llengua, i haver obtingut un mínim de 9 ECTS.

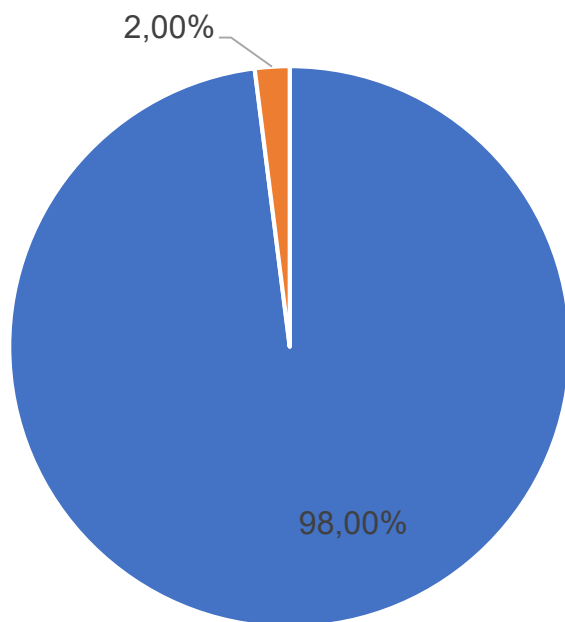
R6. Lleis del Parlament de Catalunya

- El Parlament de Catalunya aprova que l'estudiantat de grau, en acabar els estudis, ha d'acreditar el nivell B2 d'una tercera llengua d'entre les establertes a les PAU per mitjà de certificats amb validesa oficial.
- La Llei 2/2014 estableix el requisit per als estudiants que inicien els estudis de grau a partir del curs 2014-2015.
- [La Llei 1/2018](#) aprova la moratòria del requisit B2, que s'ha d'aplicar a partir del curs 2018-2019.
- La NAGRAMA UPC recull el requisit B2 per als estudiants que inicien els estudis el 2018-2019.
- **L'acreditació de coneixements d'idioma només és vàlida per mitjà de certificats oficials, obtinguts per la superació d'exàmens. Les altres vies amb què la UPC considera assolida la competència no acrediten nivells.**

Indicadors sobre la competència en tercera llengua de l'estudiantat

Estudiantat que acaba el grau 2009-2019

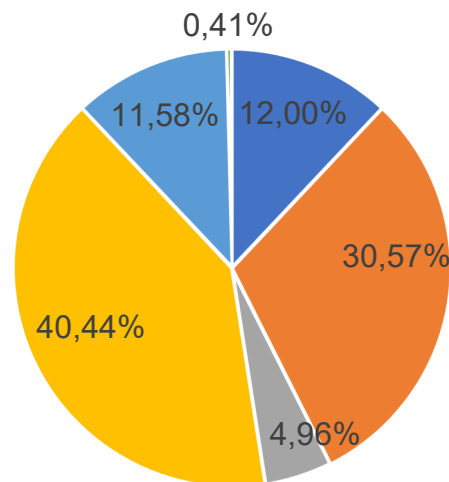
Total: 23.519 estudiants



■ Titulats. Assoliment competència: 23.032

■ No titulats. No-assoliment competència: 487

Vies assoliment de l'estudiantat titulat



■ 9 o més ECTS (mobilitat): 2.767

■ 9 o més ECTS (assignatures anglès): 7.043

■ 9 o més ECTS (mobilitat o assignatures): 1.144

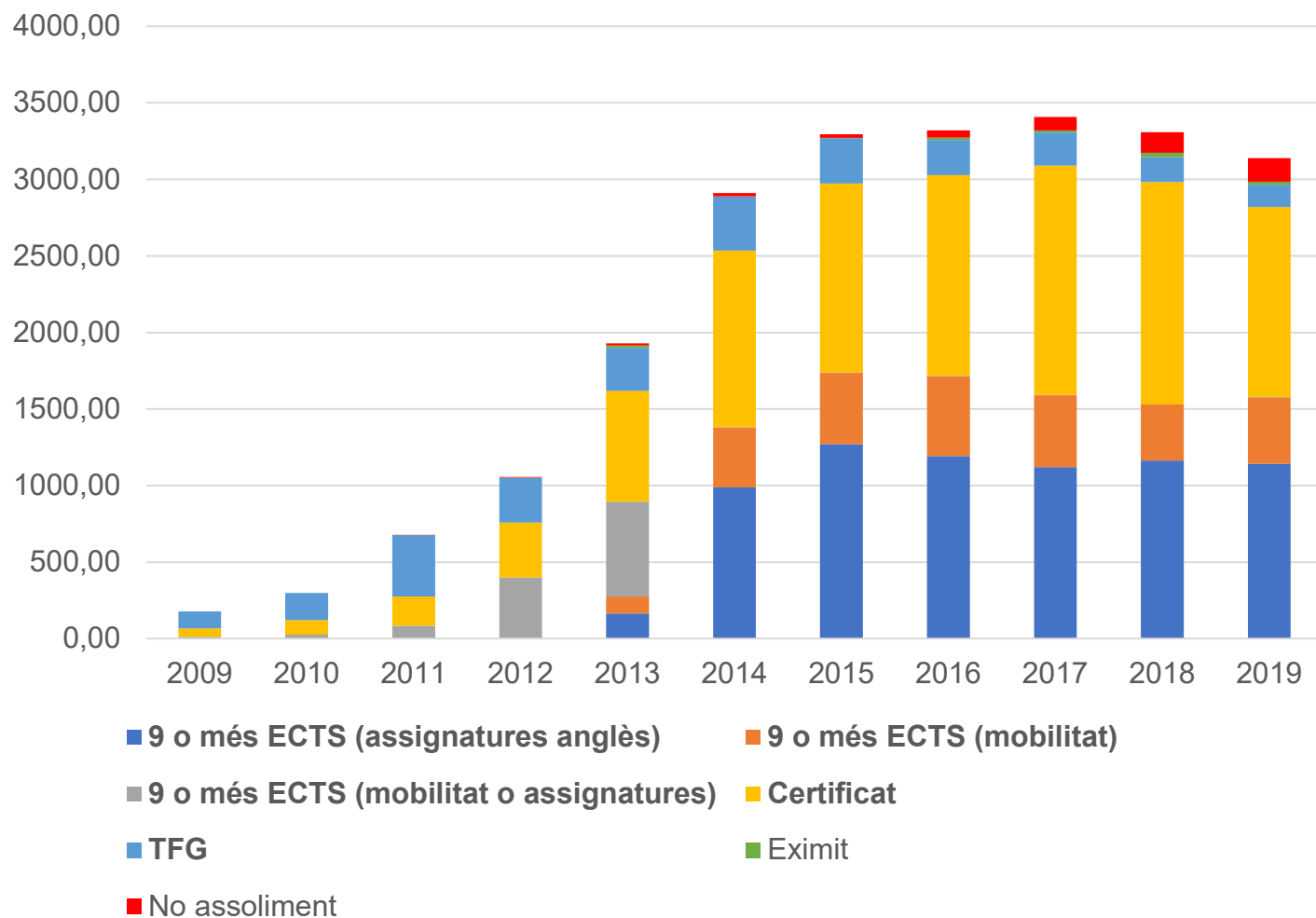
■ Certificat de nivell B2 o superior: 9.315

■ Treball de fi de grau (TFG): 2.668

■ Eximit: 95

Indicadors sobre la competència en tercera llengua de l'estudiantat

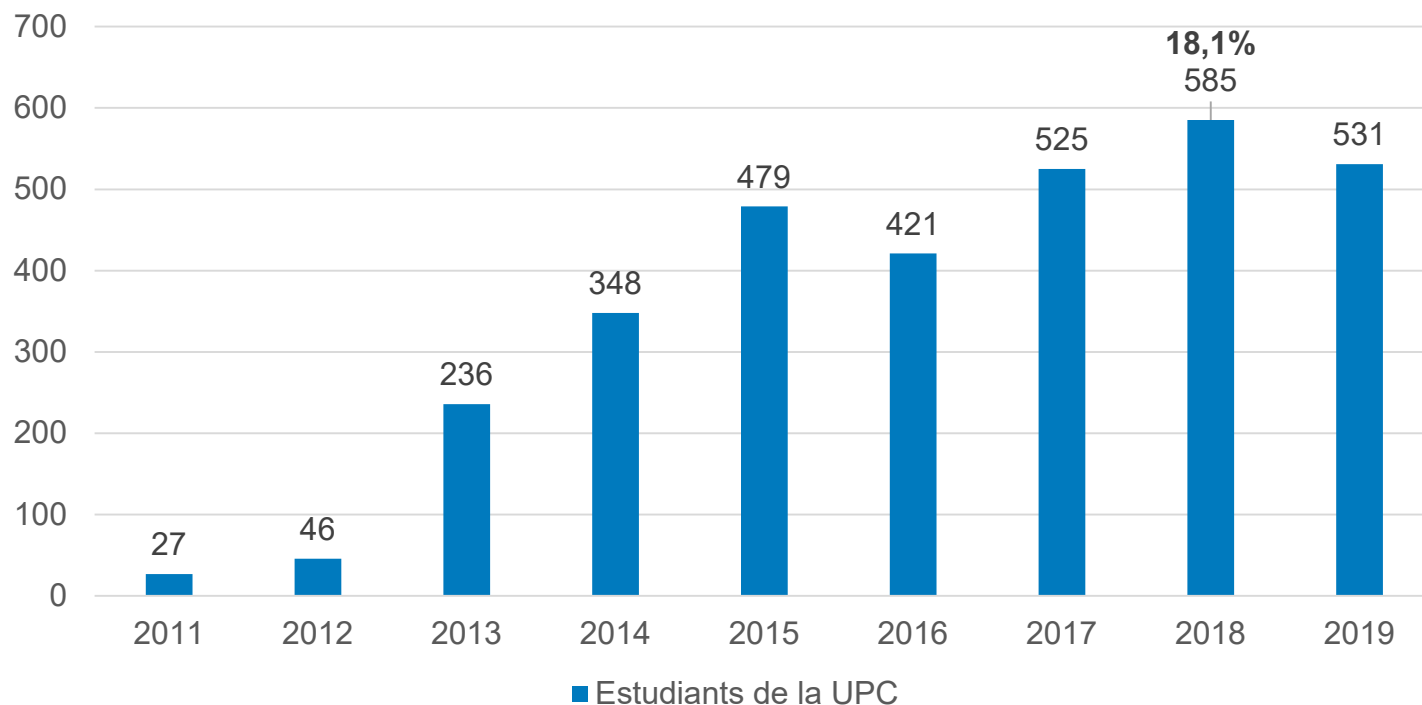
Estudiantat que acaba el grau 2009-2019, per anys



Font: Servei de Gestió Acadèmica. Dades facilitades amb data 23 de novembre de 2020. 18 centres. Les titulacions del CFIS (dobles titulacions) són emeses pels centres corresponents de cada estudi de grau. Cada any es refereix al curs acadèmic.

R7. Activitats objecte de reconeixement ECTS

3.198 estudiants de centres propis han fet reconeixement d'ECTS de l'itinerari de llengües i comunicació en el període 2011-2019.



Font: Servei de Gestió Acadèmica, octubre de 2020. 16 centres (al CFIS i CITM no hi ha cap estudiant que ho hagi fet). Cada any es refereix al curs acadèmic. 2011, al curs acadèmic 2011-2012, per exemple.

Font: per al total de graduats i graduades, Dades estadístiques i de gestió, https://gpaq.upc.edu/lldades/indicador.asp?index=1_1_14.

Quin nivell de coneixements d'idiomes té l'estudiantat de grau?

D1. Enquesta a l'estudiantat de nou ingrés. 2014-2019

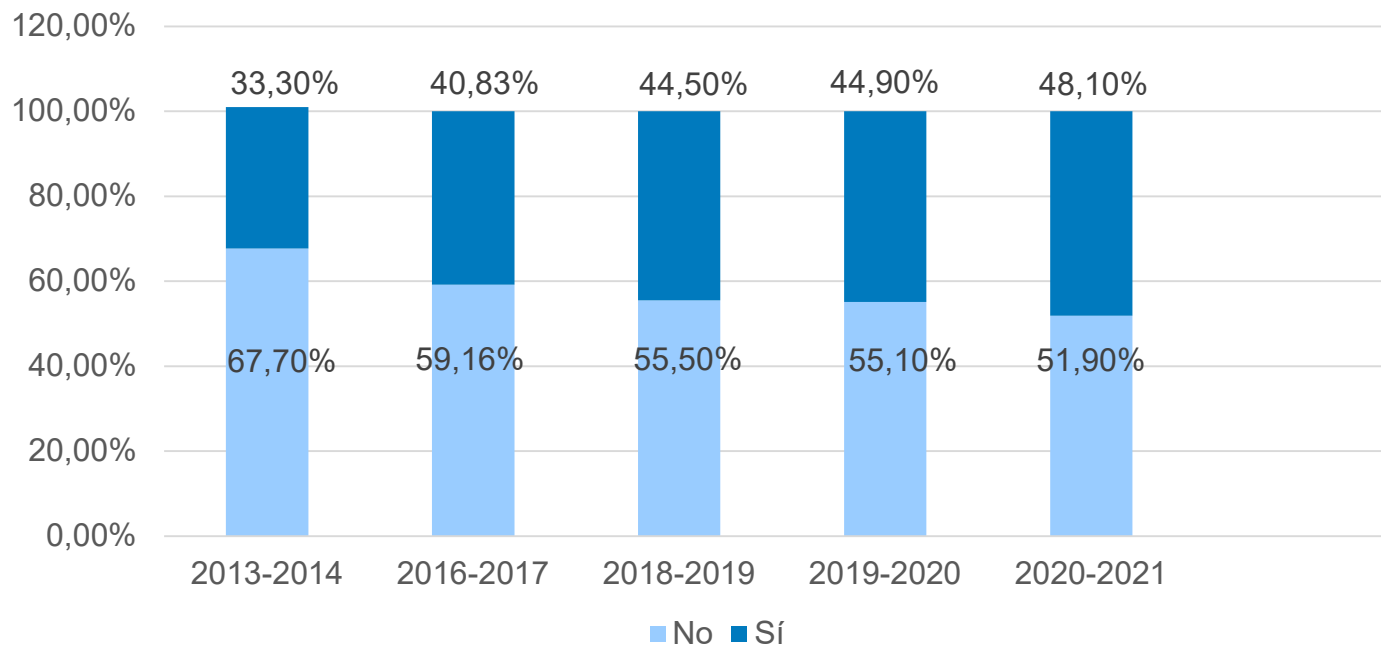
D2. Prova de diagnòstic de coneixements de l'estudiantat de nou ingrés i comparació amb el sistema universitari. Anys 2014 i 2020

D3. Diagnòstic del coneixement d'idiomes de l'estudiantat de mobilitat Erasmus+. 2016-2019

D1. Enquesta a l'estudiantat de grau de nou ingrés

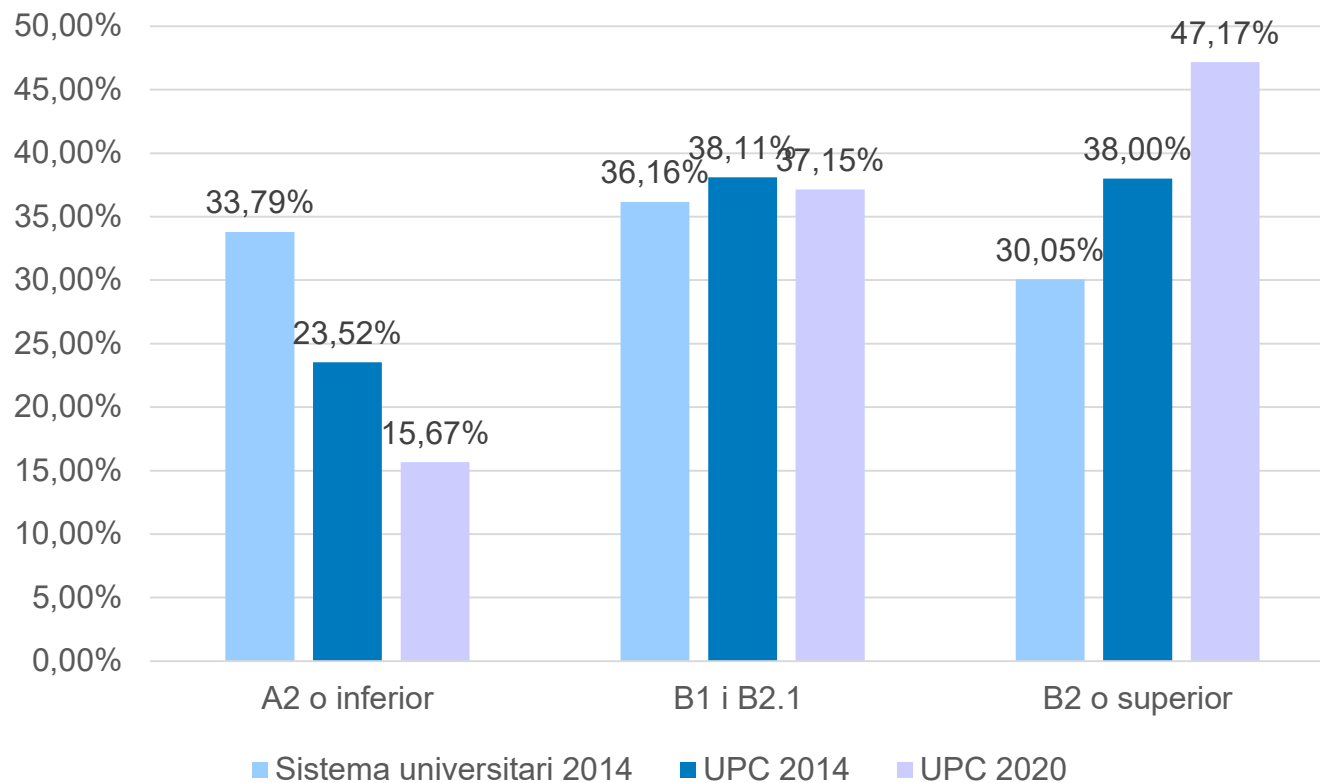
Tens un certificat d'idiomes de la Taula oficial?

Resultats a partir de dades declaratives



El 2019-2020 el percentatge d'estudiants que diu que té un certificat oficial augmenta un 34,83 % respecte del 2013-2014.

D2. Prova de diagnòstic de coneixements i comparació amb el sistema universitari



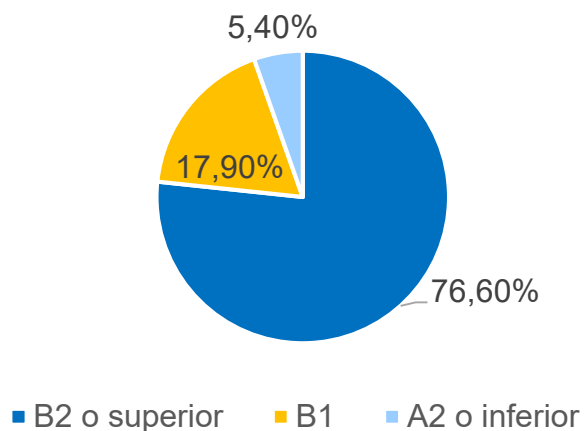
Font: Informe en compliment de la Resolució 531/XII, del Parlament de Catalunya, sobre el nivell de coneixement de terceres llengües a la universitat, de 2019.

Font: dades de la prova de diagnòstic de la UPC de 2014.

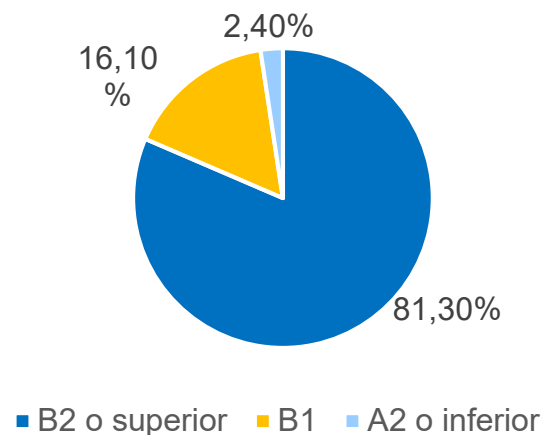
D3. Prova de nivell de coneixements de l'estudiantat de mobilitat

Prova de nivell que els estudiants Erasmus+ fan abans de la mobilitat

Nivell d'idioma (tots els idiomes)
Total 2016-2019: 3.597 estudiants



Nivell d'idioma (només anglès)
Total 2016-2019: 3.068 estudiants





Resum del diagnòstic de coneixements de l'estudiantat de grau

- El 2014-2015, el **38% de l'estudiantat de nou ingrés UPC** que participa en la prova de diagnòstic té el B2 o superior. Si hi incloem els estudiants que van aportar el certificat a la secretaria del centre (exclosos de la prova), el percentatge és del **55%**.
- El mateix 2014-2015, el **30%** de l'estudiantat de nou ingrés del **conjunt del sistema universitari català** que participa en la prova de diagnòstic obté el nivell B2 o superior.
- El 2020-2021, el **47,17%** de l'estudiantat de nou ingrés de la UPC té el nivell B2 o superior, segons els resultats de la prova de diagnòstic feta a l'inici de curs. Hi ha un **increment del 24,13%** respecte dels resultats de 2014-2015.
- Respecte al coneixement declarat en l'enquesta d'inici de curs, entre el 2013 i 2019 hi ha un **increment del 34,83%** de l'estudiantat que diu que té un certificat de nivell B2 o superior.
- **L'estudiantat Erasmus+** té un nivell més alt: el **81,30%** obté un nivell B2 o superior en la prova que es fa abans de la mobilitat.

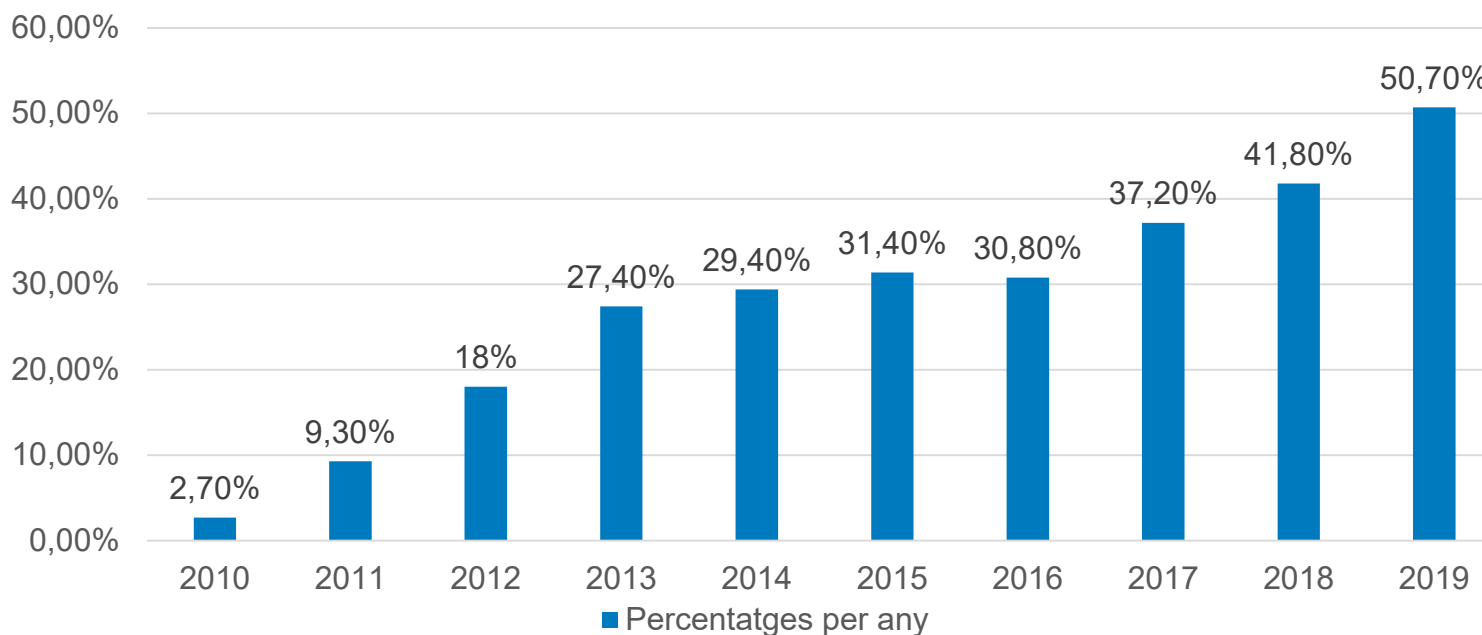
Quina oferta acadèmica i quina oferta de serveis i recursos en terceres llengües s'adreça a l'estudiantat i al PDI que fa docència en anglès?

- S1.** Assignatures en anglès en els graus
- S2.** Assignatures de comunicació tècnica i científica en anglès
- S3.** Programa d'idiomes de la UPC, amb reconeixement d'ECTS
- S4.** Formació i acreditació del PDI per a la docència en anglès
- S5.** Revisió i traducció de material docent en anglès
- S6.** Serveis i recursos lingüístics per a la docència en anglès

S1. Assignatures impartides en anglès en els graus

63.581 estudiants han cursat assignatures en anglès 2010-2019.
El 2019 el percentatge augmenta un 1777,27% respecte del 2010.

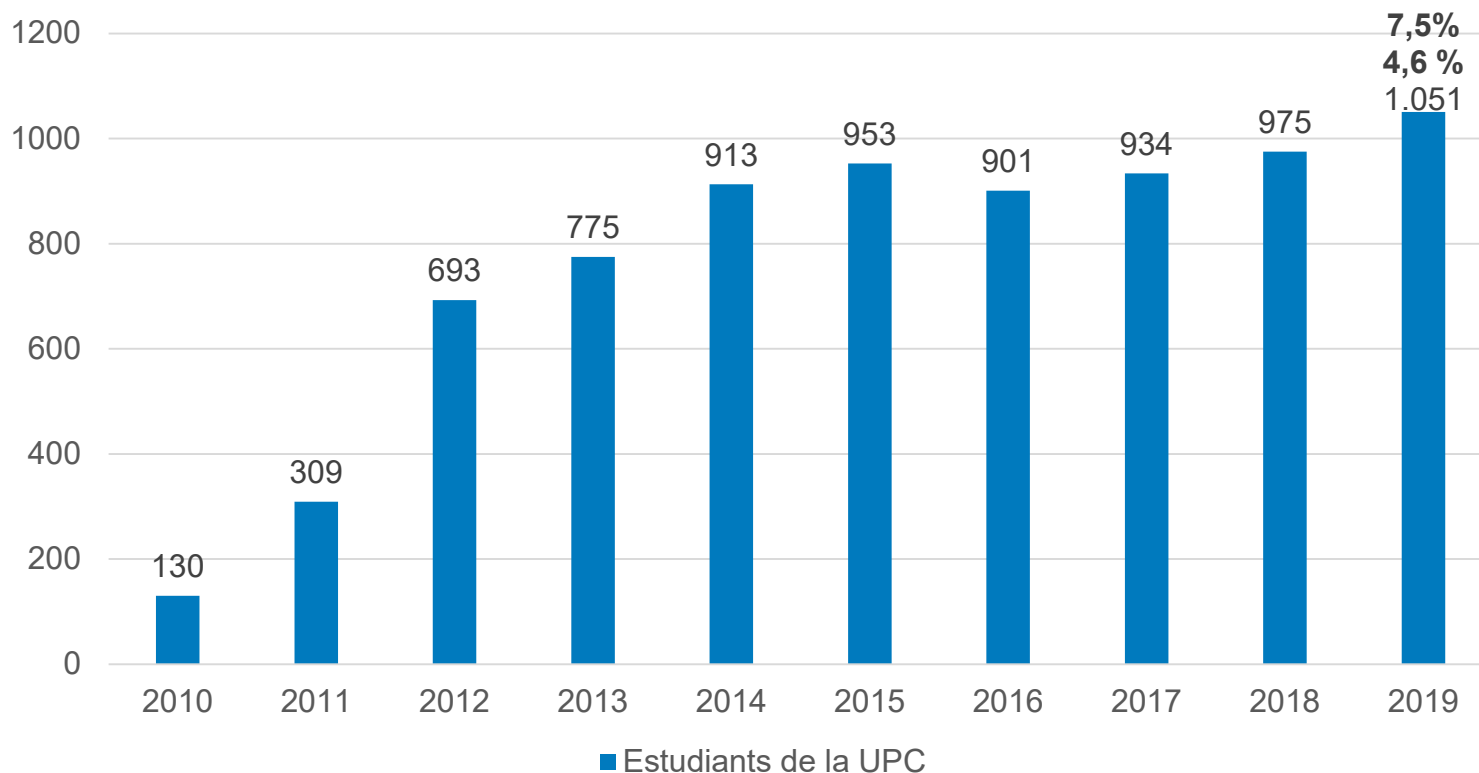
Percentatge d'estudiants que han cursat assignatures en anglès en centres propis de la UPC respecte del total d'estudiants matriculats cada any



Font: Servei de Gestió Acadèmica, octubre de 2020. 18 centres (inclou el CFIS i el CITM). Cada any es refereix al curs acadèmic. 2010, al curs acadèmic 2010-2011, per exemple.

S2. Assignatures de comunicació tècnica i científica en anglès

7.634 estudiants, 427 assignatures i 2.568 crèdits entre 2010-2019



Responsable: Secció de Tècniques de Comunicació del Departament de Teoria i Història de l'Arquitectura i Tècniques de Comunicació.
Font: Servei de Gestió Acadèmica, octubre de 2020. Total: 9 centres amb oferta i 19 assignatures diferents durant el període 2010-2019. Les columnes corresponen a cursos acadèmics: 2010 es refereix al curs acadèmic 2010-2011, per exemple. En la columna 2019, el 4,6% correspon als estudiants de 18 centres i el 7,5% correspon als estudiants dels 9 centres en què s'ofereixen aquestes assignatures.

<https://www.upc.edu/slt/ca/apren-angles/cursos>



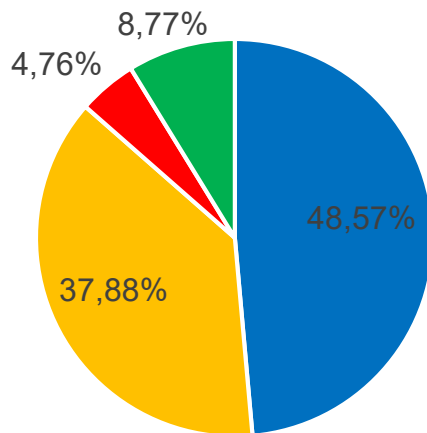
Aprèn idiomes a les universitats

Aprofita els acords de la UPC amb les universitats catalanes i accedeix als cursos i exàmens de les seves escoles d'idiomes amb condicions avantatjoses com a membre de la UPC	■ formació presencial i virtual ■ cursos anuals i intensius ■ exàmens d'acreditació ■ ajuts PARLA 3 per a cursos i exàmens ■ certificats oficials de les universitats ■ crèdits ECTS
--	---

- Programa creat el 2010 amb l'aprovació del Pla de llengües de la UPC.
- Motivat per la implantació dels graus i la competència en tercera llengua.
- Coordinat pel Servei de Llengües i Terminologia (SLT).
- Activitats impartides per l'SLT i per proveïdors externs
 - 2012-2017 contractes amb les empreses Merit School i UniCor Languages.
 - 2017 en endavant, convenis amb la UAB, la UB, la UOC i la UPF.

S3. Programa d'idiomes de la UPC

Total inscripcions
2010-2019: 19.989



- Cursos d'idiomes dels nivells del MEQR: 9.709
- Pràctica d'anglès oral: 7.573
- Tallers de comunicació eficaç en anglès: 953
- Exàmens CLUC: 1.754

19.989 inscripcions a activitats

3.198 estudiants amb reconeixement d'ECTS per idiomes entre 2011-2019

Més de 3.000 certificats UPC amb validesa oficial emesos el període 2015-2017

1.067 ajuts concedits a l'estudiant per fer cursos i exàmens des de 2014

1.330 consultes ateses sobre acreditació i competència en tercera llengua durant el 2019

S4. Formació del PDI per a la docència en anglès

Activitats del Pla de formació del PDI per a docència en anglès ofertes per l'ICE 2010-2019.

ANY	ACTIVITATS	HORES	INSCRIPCIONS
2010	19	98	318
2011	14	91	239
2012	17	152	327
2013	11	55	196
2014	20	130	349
2015	18	131	247
2016	16	164	196
2017	6	40	93
2018	9	58	173
2019	35	152,5	626
2010-2019	165	1071,5	2764

Ajuts de l'ICE per a cursos d'anglès general. S'acaben el 2011.

ANY	AJUTS
2010	145
2011	37
TOTAL 2010-2019	182

CLUC-EMI, certificat de llengües de les universitats de Catalunya, de capacitat del personal acadèmic per a la docència en anglès. ICE – SLT. S'inicien el curs 2018-2019.

ANY	CURS	EXAMEN
2018-2019	31	21

S5. Oferta de revisió de material docent en anglès

<https://www.upc.edu/slt/ca/traduccions/material-docent-angles>

Serveis i recursos lingüístics. Idiomes a la UPC



Sou a: [Inici](#) > [Traduccions i correccions](#) > [Material docent en anglès](#)

El Servei de Llengües i Terminologia

Acollida lingüística

Aprèn català

Aprèn espanyol

Aprèn anglès i altres idiomes

Certifica el teu nivell d'idiomes

Forma't en comunicació

Traduccions i correccions

- Serveis i encàrrecs
- Ajuts per a tesis doctorals
- Material docent en anglès**
- Consultes lingüístiques
- Traductors i correctors automàtics

Oferta de revisió de material docent en anglès

Objecte

L'oferta inclou la revisió del material redactat en anglès i també la traducció des del català o el castellà, tant d'**assignatures de grau com de màster universitari** d'estudis propis de la UPC.

S'entén per material docent els textos que elabora el professorat i que tenen com a destinatari l'estudiantat de l'assignatura (exàmens, apunts o diapositives de presentacions). També, les guies docents de les assignatures que s'imparteixen en anglès.

El Servei de Llengües i Terminologia ofereix opcionalment un glossari amb la terminologia que conté el material (anglès, català i castellà), que es pot difondre entre l'estudiantat de l'assignatura.

Destinataris

El **professorat de la UPC que imparteix assignatures en anglès** dels estudis de grau i de màster universitari propis de la UPC.

Així mateix, poden fer l'encàrrec les unitats acadèmiques com a responsables de la docència de les assignatures o com a responsables de l'oferta d'estudis.

Encàrrec

ANY	REVISIÓ	ASSIGNATURES/TESIS	PDI
2019	Material docent en anglès	15	16
2018	Material docent en anglès	20	19

S.6. Recursos de suport per a la docència en anglès

<https://www.upc/slt/slt/ca/writing-resources/teaching-in-english>

Sou a: [Inici](#) » [Writing resources](#) » [Teaching in English](#)

El Servei de Llengües i Terminologia

Acollida lingüística

Aprèn català

Aprèn espanyol

Aprèn anglès i altres idiomes

Certifica el teu nivell d'idiomes

Forma't en comunicació

Traduccions i correccions

Recursos de redacció

Writing resources ➔

- [Writing for university management](#)
- [Writing for science](#)
- **Teaching in English** ➔
- [Language queries](#)
- [POST-TIPS per resoldre dubtes](#)

Terminologia

Teaching in English. Serveis i recursos



Docència en anglès
Serveis i recursos lingüístics

Serveis

- Oferta de revisió de material docent en anglès. [+ Informació](#)
- CLUC-EMI, Certificat de capacitació per a la docència en anglès per al PDI. [Propera convocatòria: juny de 2020](#)
- Time to Talk, sessions setmanals gratuïtes de pràctica d'anglès amb un *English coach*. [+ Informació](#)
- Cursos i exàmens d'idiomes de les universitats catalanes. [+ Informació](#)
- Atenció de consultes sobre llengua i terminologia. [Envia'ns la teva consulta](#) 
- Taller de bones pràctiques lingüístiques i terminològiques. [+ Informació](#)
- Academic Writing and Resources in English Workshop. [+ Informació](#)
- Presenting in English: 3 Steps Forward Workshop. [+ Informació](#)
- Oral and Written Scientific Communication Workshop. [+ Informació](#)
- Writing articles in English Workshop. [+ Informació](#)

➔ Consulta altres tallers de FICE per fer docència en anglès. [Inscripció al web de FICE](#) 

Quines actuacions d'avaluació i rendició de comptes sobre llengües es fan a la UPC?

Indicadors lingüístics del sistema universitari català

- A1.** Qualitat lingüística del web institucional
- A2.** Coneixement de català i anglès del PDI i PAS
- A3.** Assignatures de les quals es coneix la llengua d'impartició
- A4.** Docència impartida en català i anglès

Memòries

- A5. [Memòria UPC 2019-2020, política lingüística](#)
- A6. [Resultats SLT 2019, serveis i recursos lingüístics](#)

Assoliment d'objectius del Pla de finançament de les universitats públiques. Avaluació de resultats 2019.

A1. Qualitat lingüística del web institucional en català i anglès

- Català **94%** (assoliment més alt del sistema)
- Anglès **95%** (assoliment més alt del sistema)

A2. Millorar els coneixements lingüístics del PDI i el PAS

- PDI català: **96,9%** / anglès: **57,8%**
- PAS català: **91,1%** / anglès: **65,4%**
- L'objectiu acordat pel CIC s'assoleix el **100%**

Assoliment d'objectius del Pla de finançament de les universitats públiques. Avaluació de resultats 2019.

A3. Assignatures de les quals es coneix la llengua d'impartició prèviament a la formalització de la matrícula

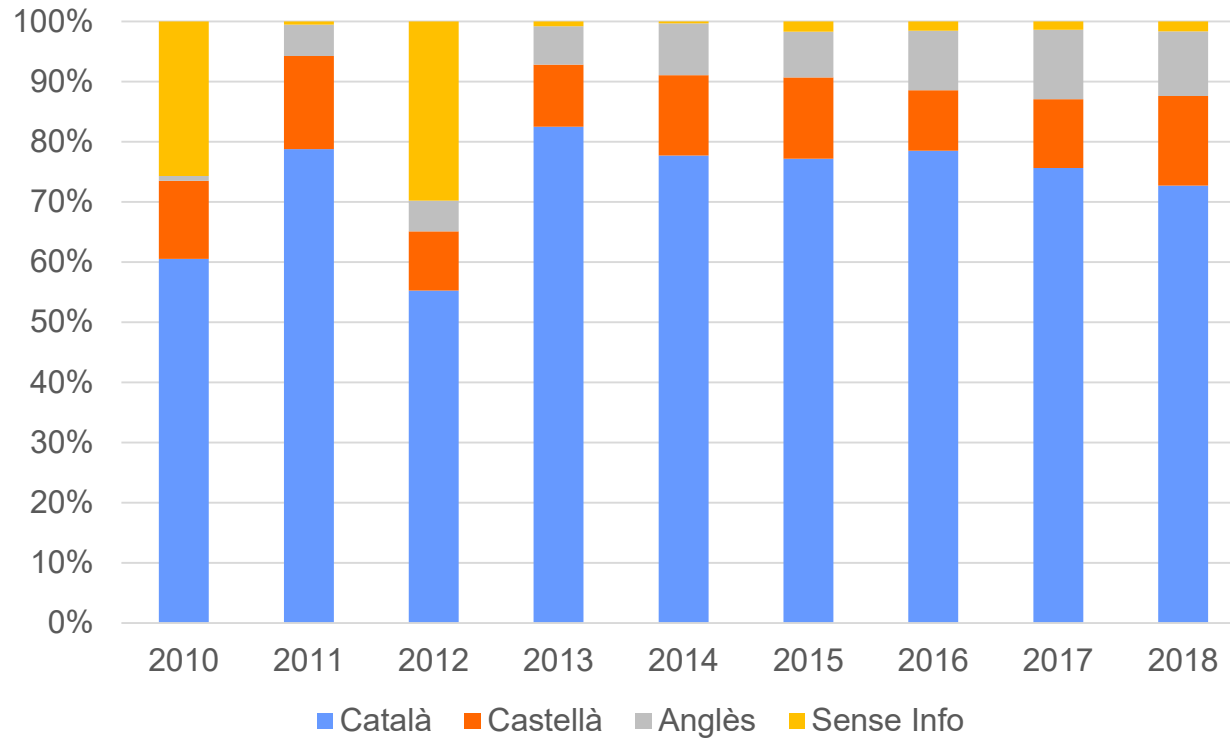
- **98,3%** / 12.277 hores sense informar
- Principis de transparència informativa i seguretat lingüística: la llengua de què s'informa a la guia docent és un compromís.

A4. Docència impartida en català i en anglès

- Graus català: **70,9%** / anglès: **11,1%**
- Màsters català: **40,0%** / anglès: **39,8%**
- L'objectiu acordat pel CIC s'assoleix el **100%**

A2. Ús de llengües als graus UPC

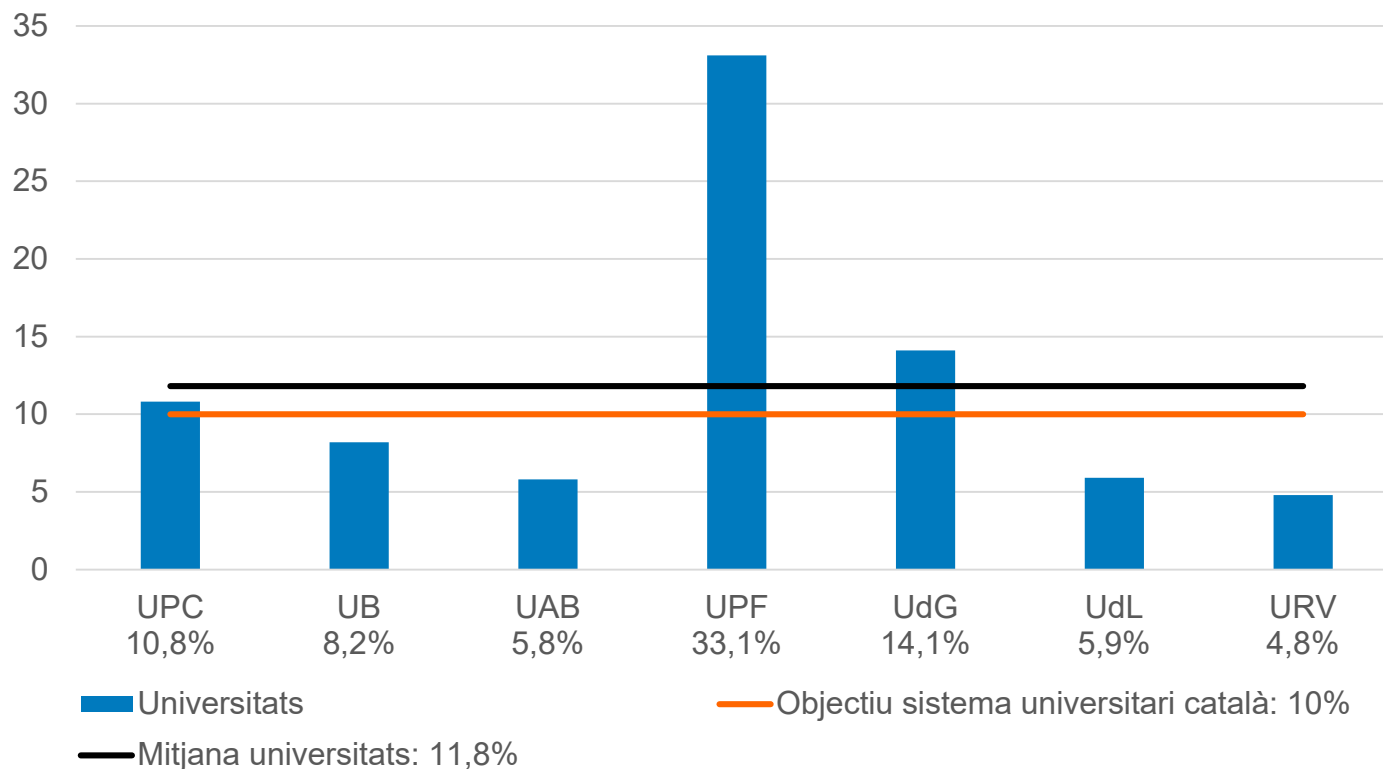
Percentatge d'ús de llengües als graus



El 2019 la docència en anglès augmenta un 1.250% respecte del 2010.

A2. Ús de llengües als graus sistema universitari català

Percentatge d'ús d'anglès als graus universitats catalanes 2018





Alguns objectius per al Pla de llengües 2021-2024

Objectiu regulació 2021

Definir el full de ruta 2021-2024 del Pla de llengües UPC, amb fites clares, quantificades i mesurables sobre els 38 objectius estratègics, a partir de l'avaluació dels 10 anys i amb la participació de la comunitat.



Alguns objectius per al Pla de llengües 2021-2024

Altres objectius proposta per definir en el nou Pla de llengües

Augmentar del 40% actual fins al 60% l'acreditació de coneixements del nostre estudiantat per mitjà de certificats oficials d'idiomes, perquè la certificació garanteix el reconeixement de nivells de manera homologable i transferible en contextos acadèmics, professionals i internacionals (es pot incloure al SET, al curriculum vitae, etc.).

Partim de la base que més de la meitat de l'estudiantat de nou ingrés a la UPC té el nivell B2 o superior. L'estudiantat UPC té el nivell d'entrada més alt del sistema.

L'oferta d'exàmens d'acreditació del Programa d'idiomes de la UPC s'ha de fer arribar a aquest públic que ja té o és a prop del nivell B2.



Alguns objectius per al Pla de llengües 2021-2024

Altres objectius proposta per definir en el nou Pla de llengües

Assegurar que el 100% dels plans d'estudis de grau tenen una oferta disponible de, com a mínim, el 10% d'assignatures en anglès. En conjunt a la UPC, arribar al 20% de docència en anglès. Aquest objectiu implica fer el doble d'hores de docència en anglès (actualment 11%). La programació de grups en diferents llengües ha de fer possible mantenir el percentatge de català per sobre del 70%.

Assegurar la disponibilitat de la informació de la llengua del grup en la guia docent del 100% de les assignatures. Garantir que la llengua de l'assignatura anunciada és la llengua d'ús a classe (ús oral i escrit majoritari), com a mesures de transparència i de seguretat lingüística per a l'estudiantat que s'hi matricula i per al professorat que la imparteix.

Gràcies



Vicerectorat de Docència i Estudiantat
Servei de Llengües i Terminologia

Hi han aportat dades:
Servei de Gestió Acadèmica
Gabinet de Programació Avaluació i Qualitat
Secció de Tècniques de Comunicació del DTHATC



UNIVERSITAT POLITÈCNICA
DE CATALUNYA
BARCELONATECH

Campus d'Excel·lència Internacional